

臨時分配財產

製作本指南的目的是幫助民眾明白，他們何時也許能夠使用家庭財產，來幫補他們的法律訴訟費用。

本指南並不包含法律意見。如果您或您關心的人需要法律意見，請諮詢律師。



當人分居時，有時候他們可使用的收入和資產是不相等的。伴侶的其中一方可能曾工作，而另一方就在留在家中。伴侶的其中一方可能曾向註冊退休儲蓄計劃 (RRSPs)、免稅儲蓄帳戶 (TFSA) 供款，或以自己的名義進行其他投資，而另一方就無能力這樣做。在感情破裂後，伴侶的其中一方可能已掏空了聯名帳戶，並將錢留給自己。在某些情況下，就好像在上面的各個例子裏，伴侶的其中一方或會有更多錢可用來支付律師費，並有可能使另一方沒有錢可用。

為幫助確保伴侶雙方都可使用家庭財產，卑詩省的《家庭法》(Family Law Act) 考慮到“臨時分配財產” (interim distribution of property)。本指南解答有關臨時分配財產的常見問題，並說明誰或會能夠這樣做。

在本指南裏，我們將會以Maria和Marc為例子。他們結婚10年，一起育有一個八歲大的孩子。Maria是個全職媽媽，而Marc是在一家科技公司工作，每年收入160,000元。Marc還有一個儲蓄帳戶，有存款約80,000元。他們在菲沙河谷擁有一間公寓，資產值為400,000元。

Maria和Marc幾個月前分居。Maria和孩子現時住在朋友的土庫套間，而Marc就繼續在他們的公寓內居住。Maria可以動用他們一家的聯名銀行帳戶，但就不能使用Marc的儲備帳戶。聯名帳戶內的錢大部分已用光了，而Marc不再存錢入帳戶。



Maria每月領取500元的兒童福利金。她沒有其他收入。Maria想律師提供協助，幫忙解決她的家庭法案件，但她無力支付律師費。Marc表示，他們毋須請律師，他們應該自行達成協議。



只有被視為“配偶” (spouses) 的人士才可使用臨時分配財產這種做法。作為分配財產之用，配偶的意思通常是指兩人已經結婚或同居至少兩年。

何謂臨時分配？

在某些家庭法案件裏，法庭可下令，在所有其他家庭法問題有裁決之前，將家庭財產或資產的其中一部分，給予配偶的其中一方。這是稱為“臨時分配” (interim distribution)；如果那一方配偶需要資金來支付某些費用，包括為法院程序或糾紛解決程序而聘請律師或其他法律專業人員，臨時分配就可能出現。

臨時分配是根據《家庭法》第89節作出的，該節說明法庭可下令將某項資產的一部分支付給配偶的其中一方，作以下用途：

- 支付家庭糾紛解決程序的費用 (包括調解、仲裁、協作家庭法等庭外程序，或教養協調員的服務)
- 支付根據《家庭法》進行的法院程序的全部或部分費用
- 支付取得報告以支持家庭糾紛解決程序或向法庭提出申請的費用 (舉例來說，資金可用來支付第211條審核員或事務評估員的費用)¹

如果那一方配偶需要資金來支付某些費用，包括為法院程序或糾紛解決程序而聘請律師或其他法律專業人員，“臨時分配”就可能出現。

臨時分配方面的頒令，讓Maria可以在影響她與Marc分居的所有法律問題有最終裁決之前，使用家中的一些金錢，來取得法律協助 (例如法律意見或在法庭上的法律代表)。然而，Maria不能要求以臨時分配來支付她的一般生活費用。

在家庭法裏，“臨時” (interim) 令是法庭在案件通過各方達成協議來全面完成之前，或者在審訊後，所作出的暫時性命令。即使臨時令是擬作暫時之用，但因為家庭法案件往往進展緩慢，臨時令很多時會實施多個月或有時候多年。臨時令是真正的命令，相關人士必須遵從，直至有另一個臨時令或最終令取而代之。



我何時可申請臨時分配？

臨時分配的主要作用，是要使配偶之間在尋求司法公正方面能公平競爭。²

法院曾指出，臨時分配是“旨在幫助使到在訴訟方面能公平競爭，而當配偶的其中一方控制全部或大部分財富和資產時，這種競爭很多時是有偏差的。”³

因此，臨時分配最常會在配偶之間的經濟狀況有很大差別的情況下批出。如果您的配偶收入比您高，或者可使用的資產比您多，又或者在這兩方面都是，臨時分配可能是一個好的選項，可幫補您的法院案件或糾紛解決程序的費用。

在您和配偶擁有差不多的收入或現金流的情況下，法庭不太可能批出臨時分配令，但在某些情況下還是有可能的。⁴

Maria的收入與Marc的收入相比有很大差別。Marc還有一些在他們的婚姻期間儲起來的錢可使用，而Maria就沒有。對Maria來說，申請臨時分配可能是個好選項。

臨時分配旨在使到
在尋求司法公正方面
能公平競爭，最常會
在配偶之間的經濟狀
況有很大差別的情況
下批出。



“流動” (Liquid)
資產可以很容易
轉換成現金。



“非流動” (Non-
liquid) 資產不能
很容易變成現金。

臨時分配是如何作出的？

在有“流動資產”的情況下，例如銀行帳戶及可以很容易套現的投資，臨時分配是最容易作出的。非流動資產包括通常不能用來支付法律服務費的物品，例如汽車、房屋及珠寶首飾。（您不能給律師一輛汽車作為酬勞。）

有些帳戶是鎖定的，不能從中提取現金。這些帳戶不大可能用作臨時分配。雖然RRSP或儲蓄帳戶設有稅務罰款或與提款有關的費用，但這不表示帳戶是“鎖定的”（locked in）。然而，使用沒有附帶稅務罰款的另一種資產（如有的話），可能會比較好。

如果您賣了家庭住所或生意，相關的交易或會帶來一些您可用作臨時分配的錢。在某些情況下，使用來自家庭住所（或其他不動產）的資產淨值的臨時分配是有可能的。這通常會涉及將住所出售或加按。（如果您的配偶不同意將住所出售，那麼您也會需要向法庭申請頒令將住所出售。）

如果您和配偶都沒有流動資產，或者如不可能將住所出售或加按，臨時分配可能是不切實際的。

由於Marc擁有流動資產（家庭儲蓄帳戶），Maria也許能夠從這個帳戶取得臨時分配。在某些情況下，Maria也許能夠要求法庭頒令將公寓出售。

如果您和配偶都沒有流動資產，或者如不可能將住所出售或加按，臨時分配可能是不切實際的。



有什麼法律準則？

當您申請臨時分配時，您必須向法庭顯示出，您是符合《家庭法》第89節規定的兩項要求：

- 您需要臨時分配來作為本文件第3頁提到的三個用途的其中一或多個；以及
- 臨時分配不會損害配偶的另一方的利益（不會對其官司不利）⁵

為顯示出有需要，您通常都必須向法庭提供有關您的財務狀況的證據，包括您如何無法以您可使用的收入和資產來支付費用。您也必須就家庭糾紛解決程序或法院程序的預計支出，向法庭提供資料。

法庭是否認為臨時分配會對配偶的另一方造成損害，將取決於您的案件的具體情況，以及所牽涉到的資產。⁶ 您的案件中的一些可能有利於臨時分配的具體因素包括：

- 您的配偶擁有的收入和資產比您要多很多；
- 您的案件牽涉到複雜的問題；
- 您的配偶特別蠻不講理；
- 要從您的配偶那裏取得財務文件一直都不容；
- 至今您要支付了大筆法律費用；或
- 您一直都無法以您的收入或資產來支付法律費用

Maria希望找家庭法律師談談她的案件。如果她想尋求臨時分配財產，她需要收集有關她現時的財務狀況及Marc的財務狀況的資料。對Maria來說，也去找律師談談，了解一下聘用律師需要花多少錢，會是一個好主意。



“誓章” (affidavit) 是一份有關您的證據的書面陳詞。您的誓章必須在律師、公證人或監誓官面前簽署。(如果您無法找到人幫忙，您可向法庭登記處求助，那裏通常都會有合資格提供這樣的協助的職員。) 您將須宣誓或聲明誓章是真確的。一經簽署，誓章就具備與出庭作證一樣的效力。

我如何在法庭上申請臨時分配？

您只可向卑詩最高法院 (BC Supreme Court) 申請臨時分配。

如果您的家庭法事宜沒有在最高法院立案，您將須首先展開訴訟程序。通常只要遞交家庭申索通知書 (Notice of Family Claim) 就可以。

要申請臨時分配，將須遞交並送達申請通知書 (Notice of Application) 及說明您的情況的誓章。

您可以在最高法院案件的不同階段，包括在某些情況下在案件初期，申請臨時分配。

Maria也許能夠從卑詩法律援助 (Legal Aid BC) 那裏得到一些協助，而做法是與最高法院當值律師談談或要求法律援助以有限的聘用定金提供一名律師，不過這兩名律師都不能在法庭上代表她。她也可能想聯繫家庭法維權工作人員以協助她。您可以通過在 povnet.org/find-an-advocate 上的 PovNet 地圖尋找家庭法維權工作人員。

感情破裂會讓人受到很大壓力，而不能使用家庭金錢可令事情變得更困難。

有資源和支援可幫助您，我們鼓勵您聯繫您社區內的支援服務。

註釋

- 1 *Family Law Act*, SBC 2011, c 25, section 89: “如信納不會損害配偶的其中一方的利益，並且為了下列的用途是必須的，最高法院可以作出頒令，臨時分配根據這個部分屬有爭議的家庭財產，以提供金錢去資助：(a) 家庭糾紛解決程序，(b) 根據此法案進行的訴訟程序的全部或部分費用，或(c) 取得訊息或證據以支持家庭糾紛解決程序或向法庭提出申請。”
- 2 *Bartch v. Bartch*, 2017 BCSC 210 at para. 23.
- 3 *I.F. v. R.J.R.*, 2015 BCSC 793 at para. 192.
- 4 *T.L.L. v. J.J.J.L.*, 2016 BCSC 1353.
- 5 *Bartch* at para. 22.
- 6 *Negus v. Yehia*, 2015 BCSC 857.

向前邁進

感情破裂會讓人受到很大壓力，而不能使用家庭金錢可令事情變得更困難。

有資源和支援可幫助您，我們鼓勵您聯繫您社區內的支援服務。

如果您希望得到幫忙去與其他服務聯繫，以處理您的家庭法事宜，請聯絡Rise。



RISE公眾法律教育指南可能以多種語言提供。

請上網到 womenslegalcentre.ca/interim-distribution，查看本指南的翻譯本。



本指南承蒙加拿大司法部慷慨資助，方可成事。



Department of Justice
Canada

Ministère de la Justice
Canada



604-451-7447



info@womenslegalcentre.ca



516 Richards St, Vancouver, BC V6B 3A2



womenslegalcentre.ca

我們的辦事處是位於Skwxwú7mesh (Squamish)、Tsleil-Waututh (Burrard)、及xʷməθkʷəy̓əm (Musqueam) 等民族的未割讓領土上。

2023年3月 | 由Gabrielle Clark撰寫 | 平面設計:Nadene Rehnby

照片由原住民攝影師Melody Charlie拍攝，她在Ahousat這片原住民保留地出生和成長，自豪地稱Nuu-chah-nulth部族為家園。 melodycharlie.com

Interim Distribution of Property [Chinese Traditional]